

الشيء الوحيد الذي لدينا هنا في غلافنا وشعورنا غير تكديس الغبار هو الوقت
الوقت حتى الأبد-

Das einzige was wir
hier in hülle und fülle haben außer einem haufen staub ist
zeit- zeit bis in alle ewigkeit

شخص من الناس البؤساء لم يصل الى السماء
ولم تكن الأرض قادرة على احتوائه

Eines menschen arme sie reichen nicht zum himmel
und auch die erde vermögen sie nicht zu umfassen

الشمس لم تتوقف عن الصعود للقمة أعلى من أي وقت مضى في حياتي وذهبت كالأعمى
.خلال وميضها - بدا طوال اليوم فوق الأفق على بعد خطوتين اثنتين- وظلت كذلك

Die sonne hörte nicht auf zum zenit zu steigen
höher als je zuvor in meinem leben und ich ging wie blind
durch ihr flirren - in ihm schien den ganzen tag über der
horizont nur zwei schritte entfernt - und blieb es auch

بداية في الغسق اصبحت الارض اقرب الظلال التي تعكسها الارض نفسها وتجعلني اتعرف الطريق

Erst in der dämmerung wurde das land nahbar gaben die schatten die erde wieder an sie selbst zurück und ließen mich einen weg erkennen

كنت وحيدا واثناء الذهاب فهمت مايعنيه الناس بالآلهة: انه ضوء وكيف تندلع من الصخور وتضع
وهجها على كل شيء لتحرقه بوهجها الابيض

Ich war allein und beim gehen verstand ich was die menschen mit den göttern meinen: es ist das licht und wie es aus den felsen bricht und sich gleißend auf alles legt um es unter seiner weißglut auszubrennen

المخيف في انعكاس هذه الآلهة هو الكثافة المبهرة التي تعيرها لكل شيء
تنهار عندما يمسكها الانسان بيديه مثل غبارٍ ناعم

Das schreckliche an diesem widerschein der götter ist die blendende dichte die es den dingen leiht: sie zerfällt wenn man sie greifen will mit der hand wie feine asche

هل كان صوته هذا الذي سمعته؟ ما الذي ايقظني؟ هل سحبتني من النوم ؟
لماذا لايزال كامل جسدي مشلولا ؟

Was deine stimme die ich gehört habe? Was hat mich geweckt? Hast du mich eben aus dem schlaf gerüttelt? Warum bin ich am ganzen körper noch gelähmt?

الشمس قذفتنا ككل يوم الى امام خيالنا وذهبت تحت حواف العالم ليتمكن القول لها فيما اذا كنا نود الوصول اليها

Die sonne aber warf uns wie jeden tag auch am nächsten unsere schatten vor und ging unter am rande einer welt von der nicht zu sagen war ob wir sie erreichen würden

وايضا في الغد ومابعد الغد وقعت علينا في الخلف ودفعتنا للامام على الرغم من انها لاتزال ثابتة في مسارها تبدو: البعيدة - تلك هي عبرنا الكثبان المتوالية التي لم تكن شيئاً عندما عصفت بشكلها الريح ثم وضعتها امامنا مرة ثانية ولم تستطع الحفاظ عليها ولو مرة

und auch am nächsten und am übernächsten ·sie fiel uns in den rücken und war uns dennoch stets voraus obwohl sie in ihrem lauf stillzustehen schien: die ferne - das war sie

Wir überquerten dünenzüge die nichts waren als der wind wenn er gestalt gewinnt dann lagen wieder ebenen vor uns in denen nicht einmal er halt fand